



dr Barbara Widawska

Dyscypliny: Językoznawstwo stosowane, literaturoznawstwo

Telefon: 59 8400171

E-mail: barbara.widawska@apsl.edu.pl

Wiodące tematy badawcze:

1. Dydaktyka literaturo- i krajoznawstwa państw niemieckiego obszaru językowego, zintegrowane nauczanie treści historyczno-kulturowych i języka obcego (CLIL)
2. Badanie historycznych i współczesnych aspektów stosunków polsko-niemieckich: historia wzajemnych oddziaływań polsko-niemieckich (Verflechtungsgeschichte), polsko-niemiecki transfer kulturowy; polsko-niemieckie miejsca pamięci, tożsamość narodowa, kultura pamięci, literatura jako medium pamięci (historia najnowsza w literaturze); recepcja twórczości Theodora Fontane

MONOGRAFIE AUTORSKIE

1. Gedächtnis – Geschichte – Literatur. Zum literarischen Umgang mit der Zeitgeschichte. Ein integratives Konzept für den DaF-Unterricht im Germanistikstudium in Polen. Hamburg, Verlag Dr. Kovac 2015.
2. Landeskundliches Lernen im DaF-Unterricht. Landeskundliche Inhalte und ihre Relevanz in ausgewählten Lehrwerken für Deutsch als Fremdsprache. Słupsk: Wyd. Akademii Pomorskiej 2007, wyd. II 2009.

SKRYPTY AKADEMICKIE

3. Streifzüge durch die deutsche Geschichte – Handouts zu den Vorlesungen für Germanistikstudenten. Słupsk: Wyd. Akademii Pomorskiej 2009; wyd. II 2012 [wydanie rozszerzone]

REDAKCJA NAUKOWA MONOGRAFII ZBIOROWYCH

Publikacje
(wybrane):

4. Identität und Alterität. Seria: Warschauer Studien zur Kultur- und Literaturwissenschaft. Frankfurt a\M: Peter Lang 2014. (z J. Flinik)
5. Faktizität und Fiktionalität. Formen autobiographischen Schreibens. Słupsk: Wyd. Akademii Pomorskiej 2012. (z J. Flinik):
6. Wschód - Zachód. Dialog kultur. Studien zur Sprache und Literatur. Słupsk: Wyd. Akademii Pomorskiej 2010. (z M. Smolińską):
7. In gebrochener Synthese. Beiträge zur Literatur, Kultur und Sprache. Festschrift für Prof. Dr. habil. Klaus Hammer. Słupsk: Wyd. Akademii Pomorskiej 2009. (z M. Smolińską):
8. Ost-West. Dialog der Kulturen. Studien zur Sprache und Kultur. Słupsk: Wyd. Akademii Pomorskiej 2007. (z D. Werbińską):

AUTORSTWO ROZDZIAŁU W MONOGRAFII\ ARTYKUŁY W CZASOPISMACH NAUKOWYCH

9. Reflexives geschichtskulturelles Lernen und Sprachbildung im philologischen Studium in Zeiten des digitalen Wandels, [w:] Targońska, Joanna /Jakosz, Mariusz (Hrsg.) (2023): Wende? Wenden! –Fremdsprachendidaktische Annäherungen. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht (w druku).

10. Tina Welke, Renate Faistauer [Hrsg.], Eintauchen in andere Welten. Vielfalt ästhetischer Texte im Kontext Deutsch als Fremdsprache und Deutsch als Zweitsprache, Wien: Praesens Verlag, 2019, w: Polilog. Studia Neofilologiczne 12/2022 ss. 323–326.
11. Figury pamięci w epice Teodora Fontane, [w:] Zeszyty Naukowe „Nowa Marchia – Prowincja Zapomniana – Ziemia Lubuska – Wspólne Korzenie” Nr. 14, Gorzów Wielkopolski 2021.
12. Koncepcja *świadomego wsparcia językowego* w ramach kształcenia historycznego na studiach filologicznych, [w:] Stolarczyk-Gembiak, Anna/Woźnicka, Marta (red.) Zbliżenia 6. Badania interdyscyplinarne: rzeczywistość a wyzwania. Poznań: Wydawnictwo Rys, 2021, s. 134-146.
13. Tina Welke, Renate Faistauer [Hrsg.], Film im DaF/DaZ-Unterricht: Beiträge der XV. IDT Bozen. Wien, Praesens Verlag, 2015 [w:] Polilog, 11/2021, S. 299- 302.
14. Theodor Fontanes Erzählwerk als Medium des kollektiven Gedächtnisses, [w:] Anna Mrożewska, Anna Nieroda-Kowal (red.), Begegnung ist das wirkliche Leben – Literatur, kultur- und sprachwissenschaftliche Beiträge II. Festschrift für Professor Dr. habil. Klaus Hammer zum 85. Geburtstag. Studien zur Germanistik, Band 86. Hamburg 2020, s. 219-239.
15. Rozwijanie kompetencji tekstowej na studiach filologicznych – zintegrowany model nauczania treści historycznych i języka (CLIL) poprzez literaturę autobiograficzną, [w:] Rozprawy społeczne, 2019, Tom 13, nr. 3, 96-111.
16. Film fabularny jako narzędzie edukacyjne w kształceniu kompetencji wielokulturowej – przypadek mniejszości tureckiej w Niemczech. [w:] Polilog, 9/2019, S. 207-222.
17. Wissenstransfer in deutsch-polnischen Korrespondenznetzwerken der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Zum wissenschaftlichen Austausch zwischen dem Breslauer Historiker Jacob Caro (1836–1904) und dem polnischen Mediävisten Aleksander Przędziecki (1814–1871). [w:] Großwardeiner Beiträge zur Germanistik, Bd. 14: Netzwerke und Transferprozesse. Wiedeń: Praesens Verlag, 2018, S. 117-129.
18. Dzieło literackie jako źródło historyczne na przykładzie epiki Teodora Fontane. [w:] Theodor Fontane w świetle faktów i interpretacji, red. Jan Pacholski. Wrocław, wydawnictwo Quaestio 2017, 131-151.
19. Polnische Affirmation der eigenen Vergangenheit? Geschichte und Erinnerung in den aktuellen Debatten zwischen Deutschen und Polen. W: K. Grzywka-Kolago (red.), Karły na ramionach olbrzymów? Kultura niemieckiego obszaru językowego w dialogu z tradycją. Warszawa 2015, S. 295-306.
20. Erinnerungsorte als Symbole nationaler Identität – Der letzte deutsche Kaiser als negativer Erinnerungsort der Polen. W: B. Widawska, J. Flinik (red.), Identität und Alterität. Frankfurt a\M: Peter Lang 2014, S. 91-106.
21. Richard Roepell (1808-1893) und Jacob Caro (1836-1904) als deutsch-polnische Kulturvermittler. Zu ihrem Briefwechsel mit polnischen Gelehrten. W: Solidarität mit Polen. Zur Geschichte und Gegenwart der deutschen Polenfreundschaft, red. Marion Brandt. Frankfurt/M: Peter Lang 2013, s. 123-144.
22. Die multikulturelle Wirklichkeit der Donaumonarchie und ihre Auswirkungen auf die Identitätsbildung der Polen am Beispiel der Memoiren von Kazimierz Chłędowski (1843-1920). W: Polilog. Studia Neofilologiczne, Nr. 3, 2013, s. 243-256.
23. Briefliche Kontakte im deutsch-polnischen Kulturaustausch in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Zum Korrespondentenkreis Heinrich Nitschmanns (1826-1905). W: Perspektivenwechsel, red. Martin Langner, Bd. 2: Anwendungsorientierte Darstellungen zur Germanistik, red. A. Bednarowska i inn. Berlin: Weidler Verlag, 2012, s. 143-159.
24. Wilhelm II. als Erinnerungsort im polnischen Bewusstsein. W: Akten des XII. Internationalen Germanistenkongresses Warschau 2010: Vielheit und Einheit der Germanistik weltweit. Band 9: Post/Nationale Vorstellungen von 'Heimat' in deutschen, europäischen und globalen Kontexten / Nationale Erinnerungskulturen im Zeitalter der Globalisierung / Deutsch-polnische Erinnerungsorte, red. Gucza, F. / Eigler, F. / Golec,

J. / Żylinski, L., Frankfurt/M: Peter Lang, 2012, s. 305-310.

25. Der Briefwechsel zwischen deutschen und polnischen Intellektuellen als Quelle zur Geschichte der deutsch-polnischen Kulturbeziehungen im 19. Jahrhundert. W: Deutsch in Forschung und Lehre. Teil II. Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Presoviensis, red. Bujňáková, Marion/ Paračková, Julia /Irsfeld, Christian. Presov 2012, s. 314-327.
26. Bikulturelle Übersetzer polnischer Dichtkunst als Vermittler im polnisch-deutschen Kulturtransfer in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts. W: Zweisprachigkeit als Herausforderung und Chance, red. Lasatowicz, Maria Katarzyna /Scheller-Boltz, Dennis. Berlin: Trafo, 2012, s. 225-238.
27. Lebensbilder des Lemberger Germanisten Albert Zipper (1855-36) anhand seiner Jugendkorrespondenz mit J.I. Kraszewski aus den Jahren 1877-1887. W: Faktizität und Fiktionalität. Formen autobiographischen Schreibens, red. Flink J./Widawska B. Słupsk, s. 25-40.
28. Informationstransfer in den deutsch-polnischen Korrespondenznetzwerken der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Zum Briefwerk von Albert Zipper (1855-1936). W: Kątny, M./Lukas, K. (red.): Sprach-und Kulturkontakte aus interkultureller Sicht. Studia Germanica Gedanensia Nr. 24, 2011, s. 128-142.
29. Zur Akkulturation polnischer Intellektueller im habsburgischen Galizien der 2. Hälfte des 19. Jahrhunderts im Lichte der Memoiren von Kazimierz Chłędowski (1843-1920). W: Polilog. Studia Neofilologiczne, Nr. 1, 2011, s. 133-144.
30. Die Niederwerfung des Posener Aufstandes und die polnische Frage in der Revolution 1848/1849. W: Die Auswirkungen der Revolution 1848/49 auf Pommern, red. Zitzewitz, L., Külzer Hefte, Nr 8, 2011, S. 216-233.
31. Zum deutsch-polnischen Kulturtransfer im Lichte des Nachlasses von Heinrich Nitschmann. W: Łopuszańska, G. (ed.) Sprache und Kultur als gemeinsames Erbe im Grenzgebiet. Studia Germanica Gedanensia 21, 2010, s. 175-183.
32. Zur zeitgenössischen Fontane-Rezeption im 19. Jahrhundert in Polen. W: Wschód – Zachód. Dialog kultur. Studien zur Sprache und Literatur, red. Smolińska, M. /Widawska, B. Słupsk 2010, S. 199-206
33. Die preußisch-polnischen Familienbeziehungen in Fontanes Roman »Vor dem Sturm«. W: Reflexionen über Pommern und Polen im Werk Theodor Fontanes, red. Zitzewitz, L. Külzer Hefte, Nr. 6, 2010, s. 170-185.
34. Das Motiv des Todes im Werk und Leben von Klaus Mann. W: Philologisches Ostsee-Forum, red. Anna Mrożewska. Koszalin 2009, s. 273-282.
35. Zur Mittlerfunktion der deutschen Verleger und Bibliothekare. Facetten der deutsch-polnischen kulturellen Annäherung in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts. W: In gebrochener Synthese. Beiträge zur Literatur, Kultur und Sprache, red. Widawska, B., Smolińska M. Słupsk 2009, s. 127-136.
36. Sztuka jako pakt z diabłem. Gustav Gründgens/Henrik Höfgen – postać mefistofeliczna w twórczości Klausa Manna. W: Postaci charyzmatyczne w literaturze anglo- i niemieckojęzycznej, red. G. Moroz, M. Ossowski. Olecko 2009 s. 365-375.
37. Autobiographisches Schreiben und historisches Erzählen - ein literarischer Annäherungsversuch an die Geschichte der eigenen Familie in der Erzählung von Uwe Timm Am Beispiel meines Bruders. W: Symbolae Europaeae, Nr. 2, 2008, s. 127-132.
38. Interkulturelles Lernen in der Theorie und Praxis des fremdsprachlichen Deutschunterrichts. W: Symbolae Europaeae, Nr. 2, 2008, s. 133-140.
39. Theodor Fontanes Polenbild in seinem Roman »Vor dem Sturm«. W: Ost-West - Dialog der Kulturen. Studien zur Literatur und Sprache, red. Werbińska, D\Widawska, B. Słupsk 2007, S. 60-64.
40. Tekst literacki a kształcenie kompetencji (inter)kulturowej. Próba dydaktyzacji prozy Uwe Timma w aspekcie historycznym. W: Interdyscyplinarność w glottodydaktyce: Język, literatura, kultura, red. Kuczyński, W. Płock 2007, s. 337-342.
41. Interkulturell orientierter Vergleich der mündlichen Anredeformen in ausgewählten

	<p>Bereichen des gegenwärtigen Deutschen und Polnischen. W: Nowożenowa, Z. (red.): Wschód – Zachód. Dialog języków i kultur. Słupsk 2006, s. 302-308.</p> <p>42. Einige Aspekte des Polenbildes in deutschen Pressetexten am Vorabend der Erweiterung der EU. W: Lisowska, G. (red.): Wschód – Zachód. Dialog języków i kultur w kontekście globalizacji. Słupsk 2004, s. 169-175.</p> <p>43. Kształcenie rodzimej kompetencji kulturowej a komunikacja (inter)kulturowa. W: Języki Obce w Szkole (6) 2006, s. 19-23.</p> <p>44. Polskie kulturoznawstwo na lekcji języka niemieckiego. W: Języki Obce w Szkole (6) 2006, s. 229-232.</p> <p>Sprawozdania z konferencji</p> <p>45. „Deutsch-polnische Erinnerungsorte“ Internationales Seminar. 12. - 14. Oktober 2012 Sankelmark (Deutschland) W: Polilog. Studia Neofilologiczne, Nr. 3, 2013, S. 333-335.</p> <p>46. „Die Hauptfaktoren und Grundzäsuren des deutsch-polnischen Kulturtransfers im 19. und 20. Jahrhundert.“ Internationale Tagung. Wrocław, 18.-20. 10. 2012 W: Polilog. Studia Neofilologiczne, Nr. 3, 2013, s. 329-332.</p> <p>47. „Deutsch-polnische Erinnerungsorte“. Vielheit und Einheit der Germanistik weltweit. XII. Kongress der Internationalen Vereinigung für Germanistik. Warszawa, 30.7.-7.8. 2010. W: Convivium. Germanistisches Jahrbuch Polen. Bonn 2010, s. 412-413.</p>
Członkostwo w organizacjach naukowych:	2010-2015 Internationale Vereinigung für Germanistik
Pełnione funkcje:	<p>2002-2008; 2015-2018 - Kierownik Zakładu Filologii Germańskiej</p> <p>2017 – 2021/22 Koordynator Programu Dwa Dyplomy na Filologii Germańskiej</p> <p>2011-2016 - Członek Komisji Weryfikującej Programy Kształcenia</p> <p>2013-2016 – Członek Wydziałowej Komisji ds. Wewnętrznego Systemu Zapewniania Jakości Kształcenia</p> <p>2007-2018 - Członek Rady Instytutu Neofilologii</p>
Inne:	<p>Od 2011 do dzisiaj: Członek Komitetu Redakcyjnego czasopisma „Polilog. Studia Neofilologiczne”</p> <p>Wykłady gościnne: Theodor Fontane Gesellschaft (Niemcy) Uniwersytet w Seged (Węgry) Università Degli Studi di Torino (Włochy) University of Agder (Norwegia)</p> <p>Stypendystka Fundacji Herdera (Niemcy)</p>